

Zmluva o dielo č.:

11/2009/S/320

CEZ KP SR: 100/2009-320-2

### Zmluva o dielo č. 11/2009/S/320

uzatvorená v zmysle § 536 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov

#### Zmluvné strany

**Objednávateľ**                      **Ministerstvo pôdohospodárstva Slovenskej republiky**

Sídlo                                      Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava  
Zastúpené                              Ing. Stanislav Becík, PhD., minister  
Bankové spojenie                    Štátna pokladnica  
Číslo účtu                              7000081105/8180  
IČO                                        00156621

ďalej ako „objednávateľ“

**Zhotoviteľ**                        **Výskumný ústav ekonomiky poľnohospodárstva a potravinárstva**

Sídlo                                      Trenčianska 55, 824 80 Bratislava  
Zastúpený                              Ing. Andrea Palacková, riaditeľka  
Bankové spojenie                    Štátna pokladnica  
Číslo účtu                              7000119468/8180  
IČO                                        00167274  
DIČ                                        2020324713  
IČDPH                                    SK 2020324713

ďalej ako „zhotoviteľ“

#### Článok I. Predmet zmluvy

- 1.1. Predmetom zmluvy je realizácia diela Priebežné (on-going) hodnotenie Programu rozvoja vidieka SR 2007-2013 v zmysle usmernení, nariadení a požiadaviek Európskej komisie, objednávateľa a/alebo ním určených osôb a organizácií, ako aj:
- stálé činnosti vo väzbe na hodnotenie Programu rozvoja vidieka SR 2007-2013 s každoročným predkladaním správ o týchto činnostiach; v roku 2010 a 2015 nadobudnú tieto správy podobu strednodobého (mid-term) hodnotenia a následného (ex-post) hodnotenia (predmet tejto zmluvy nezahŕňa samotný výkon následného (ex-post) hodnotenia),
  - stálé činnosti vo väzbe na hodnotenie Programu rozvoja vidieka SR 2007-2013 (PRV SR 2007-2013) s každoročným predkladaním výročných správ o pokroku k PRV SR 2007-2013 (čl. 82, nariadenia 1698/2005) a súhrnných správ o pokroku k Národnému strategickému plánu rozvoja vidieka SR 2007-2013 (NSP RV SR 2007-2013) (čl. 12, nariadenie 1698/2005),
  - v prípade potreby vytvorenie systému pre prípadné sprievodné tematické štúdie, ktoré sú z podnetu Európskej komisie (EK) alebo sú potrebné z pohľadu hodnotiteľov v súlade s vykonaním komplexného hodnotenia PRV SR 2007-2013 využiteľných pre lepšiu implementáciu PRV SR 2007-2013,
- s cieľom:
- vytvorenia metodiky hodnotenia v súlade s legislatívou ES pre priebežné (on-going) hodnotenie a strednodobé (mid-term) hodnotenie,
  - zabezpečenia celkového priebežného hodnotenia počas celého programového obdobia v zmysle ustanovení tejto zmluvy, ktoré zahŕňa aj:

- štvrtročné predkladanie správ o činnostiach priebežného hodnotenia,
- každoročné predkladanie súhrnných správ o činnostiach priebežného hodnotenia,
- každoročné predkladanie výročných správ o pokroku k PRV SR 2007-2013,
- predkladanie súhrnných správ o pokroku k NSP RV SR 2007-2013, ktoré sa predkladajú každý druhý rok (od roku 2010),
- zabezpečenia strednodobého (mid-term) hodnotenia,
- zabezpečenia informačných pracovných stretnutí a konzultácií s objednávateľom, Pôdohospodárskou platobnou agentúrou a ostatnými inštitúciami zainteresovanými v procese monitorovania a priebežného hodnotenia, informovania objednávateľa o výstupoch jednotlivých fáz výkonu monitorovania, hodnotenia a spracovania špecifikovaných správ a súvisiacich dokumentov, informovania o vhodnom praktickom využití výsledkov hodnotenia a pod.,
- prezentácie aktivít v oblasti priebežného (on-going) a strednodobého (mid-term) hodnotenia:
  - prezentácia správ o činnostiach priebežného hodnotenia – vo frekvencii podľa požiadaviek objednávateľa a/alebo riadiacej komisie (zástupcovia objednávateľa a Pôdohospodárskej platobnej agentúry),
  - prezentácia súhrnných správ o priebežnom hodnotení na monitorovacom výbore PRV SR 2007-2013 (jedenkrát ročne),
  - prezentácia výročných správ o pokroku k PRV SR 2007-2013 na monitorovacom výbore PRV SR 2007-2013 (jedenkrát ročne),
  - prezentácia súhrnných správ o pokroku k NSP RV SR 2007-2013 na monitorovacom výbore PRV SR 2007-2013 (jedenkrát za dva roky).

Priebežné hodnotenie PRV SR 2007-2013 vytvorí zhotoviteľ v zmysle platných nariadení a aktuálnych usmernení EK, pričom vytvorí a poskytne vlastnú údajovú databázu pre účely hodnotenia, riadi zber a analýzu primárnych a sekundárnych údajov o PRV SR 2007-2013. Bližšie vymedzenie predmetu zmluvy – popis a rozsah diela tvorí prílohu č. 1 tejto zmluvy, ktorá je jej neoddeliteľnou súčasťou a ktorá je pre zhotoviteľa resp. jeho subdodávateľov záväzná.

Na základe identifikácie predmetu zmluvy objednávateľ v spolupráci so zhotoviteľom časť plnenia predmetu zmluvy rieši formou konzorcia, resp. formou subdodávateľských vzťahov pre zhotoviteľa, časť realizovaného diela zabezpečí zhotoviteľ vo vlastnej réžii. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy o dielo je príloha č. 2, v ktorej sú stanovené podmienky účasti na verejnom obstarávaní pri výbere subdodávateľa/subdodávateľov a ktorá je pre zhotoviteľa resp. jeho subdodávateľov záväzná. Na základe požiadaviek objednávateľa a/alebo ním poverených osôb a organizácií (vrátane riadiacej komisie) sa zhotoviteľ zaväzuje menovať do komisií v procese verejného obstarávania aj zástupcov objednávateľa.

- 1.2. Zhotoviteľ sa zaväzuje vykonať a zabezpečiť predmet zmluvy podľa čl. I. bod 1.1. tejto zmluvy vo vlastnom mene a na vlastnú zodpovednosť.
- 1.3. Objednávateľ sa zaväzuje prevziať a zaplatiť zhotoviteľovi za predmet tejto zmluvy podľa čl. I. bod 1.1. dohodnutú zmluvnú cenu podľa čl. II. bod 2.1. tejto zmluvy v zmysle podmienok tejto zmluvy.

Objednávateľ ustanoví riadiacu komisiu zloženú zo zástupcov objednávateľa, Pôdohospodárskej platobnej agentúry a prípadne iných potrebných organizácií/spoločností, ktorej vedúci bude priebežne dohliadať na celkovú implementáciu hodnotenia za účelom zastupovania záujmov objednávateľa. Vedúci riadiacej komisie bude v pravidelných intervaloch komunikovať s hodnotiteľom resp. s výkonnou riadiacou skupinou zostavenou zhotoviteľom v zmysle prílohy č. 1 tejto zmluvy, ktorá je jej neoddeliteľnou súčasťou a ktorá je pre zhotoviteľa resp. jeho subdodávateľov záväzná, bude tiež verifikovať dodané výstupy a v prípade potreby organizovať stretnutia kľúčových expertov hodnotiteľa. Taktiež bude koordinovať a zabezpečovať súčinnosť medzi objednávateľom, Pôdohospodárskou platobnou

agentúrou a ostatnými zainteresovanými stranami a napomáhať vytvoreniu podmienok pre úspešnú realizáciu predmetu tejto zmluvy.

- 1.4. Všetka dokumentácia - doklady, dokumenty, dotazníky a prehľady budú vypracované v slovenskom jazyku. Všetky výstupy – správy stanovené v článku IV. tejto zmluvy budú vypracované v slovenskom jazyku. Všetky rokovania sa uskutočnia v slovenskom jazyku.

## Článok II. Zmluvná cena

- 2.1. Zmluvná cena je stanovená v zmysle zákona č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov. Považuje sa za cenu maximálne platnú počas doby trvania tejto zmluvy.

Cena je uvedená v členení:

**2.1.1. cena bez DPH ..... 1 451 840,75 €/ 43 738 154,43 Sk\***

**2.1.2. DPH ..... 275 849,74 €/ 8 310 249,27 Sk\***

**2.1.3. cena s DPH ..... 1 727 690,49 €/ 52 048 403,70 Sk\***

slovom jedenmiliónsedemstodvadsaťsedemtisícšesťstodevät'desiat eur, štyridsaťdeväť centov.

\* konverzný kurz 30,1260 Sk/€

- 2.2. V závislosti na zdroji financovania predmetu zmluvy bude cena diela podľa bodu 2.1. tohto článku uhradená zo zdrojov európskych Spoločenstiev a štátneho rozpočtu. Z operácií technickej pomoci Programu rozvoja vidieka SR 2007 – 2013 bude uhradená maximálne čiastka vo výške 1 451 840,75 €. DPH bude hradená zo zdrojov štátneho rozpočtu.
- 2.3. Cena uvedená v bode 2.1. tejto zmluvy je konečná a zahŕňa všetky výdavky zhotoviteľa spojené s predmetom zmluvy podľa čl. I. bod 1.1. a čl. IV. tejto zmluvy.
- 2.4. Ak sa pri vykonaní predmetu zmluvy objaví potreba činností nezahrnutých do rozpočtu, pokiaľ tieto činnosti neboli predvídateľné v čase uzatvorenia tejto zmluvy (rozšírenie diela), môže sa zvýšiť zmluvná cena na základe vzájomnej dohody. Rozšírenie diela môže byť vykonané výlučne na základe uzavretého dodatku k tejto zmluve.
- 2.5. Postup úpravy ceny diela bude nasledovný:
  - 2.5.1. každá zmena vyvolaná objednávateľom oproti pôvodnej cenovej ponuke bude prerokovaná a podpísaná zástupcami zhotoviteľa a v prípade potreby aj inými účastníkmi,
  - 2.5.2. v prípade súhlasu týchto účastníkov so zmenou, vypracuje objednávateľ dodatok,
  - 2.5.3. dodatok k cenovej ponuke, odsúhlasený zo strany objednávateľa i zhotoviteľa bude podkladom pre zmenu ceny podľa tejto zmluvy v znení dodatkov,
  - 2.5.4. dodatok k tejto zmluve, podpísaný oboma zmluvnými stranami, bude oprávňovať zhotoviteľa k uplatňovaniu ceny rozšírenia diela vo faktúre.

## Článok III. Čas plnenia

- 3.1. Zmluvné strany dohodli nasledovné termíny plnenia:
  - 3.1.1. začatie realizácie .....dňom podpisu tejto zmluvy,
  - 3.1.2. ukončenie realizácie .....31.12.2015.Časový harmonogram realizácie výstupov je prílohou č. 3 tejto zmluvy, ktorá je jej neoddeliteľnou súčasťou a ktorá je pre zhotoviteľa resp. jeho subdodávateľov záväzná.

- 3.2. Zmluvné termíny uvedené v bode 3.1. tejto zmluvy sú termíny najneskoršie prípustné a neprekročiteľné s výnimkou:
- 3.2.1. vyššej moci (ako napr. neočakávané prírodné a iné javy),
  - 3.2.2. v prípade zmien a rozsahu podľa pokynov objednávateľa a/alebo Európskej komisie,
  - 3.2.3. vydania príkazov a zákazov vládnych alebo miestnych správnych orgánov, ak neboli vyvolané situáciou u objednávateľa.
- 3.3. Predĺžené lehoty plnenia sa určia podľa dĺžky preukázaného zdržania alebo budú predmetom dodatku k tejto zmluve.

#### **Článok IV. Výstupy**

- 4.1. Zhotoviteľ sa zaväzuje zhotoviť dielo v plnom rozsahu s nasledovnými základnými výstupmi:
- 4.1.1. Zhotoviteľ vypracuje úvodnú správu, v ktorej opíše navrhovanú metodológiu vykonania hodnotenia spolu s časovým harmonogramom odovzdania jednotlivých výstupov, ktorý musí byť v súlade s časovým harmonogramom stanoveným v prílohe č. 3 tejto zmluvy, ktorá je jej neoddeliteľnou súčasťou a ktorá je pre zhotoviteľa resp. jeho subdodávateľov záväzná. Metodológia popíše spôsob zberu primárnych a sekundárnych údajov, analýzu a komparáciu údajov potrebných pre naplnenie predmetu tejto zmluvy.
  - 4.1.2. Správy o činnostiach priebežného hodnotenia,
  - 4.1.3. Súhrnné správy o činnostiach priebežného hodnotenia,
  - 4.1.4. Výročné správy o pokroku k PRV SR 2007-2013,
  - 4.1.5. Súhrnné správy o pokroku k NSP RV SR 2007-2013,
  - 4.1.6. Správa z mid-term hodnotenia PRV SR 2007-2013.
- 4.2. Jednotlivé výstupy v zmysle tohto článku bodu 4.1. a článku I. bodu 1.1. tejto zmluvy musia vychádzať zo štruktúry odporúčanej EK a z požiadaviek objednávateľa a riadiacej komisie rešpektujúc prílohu č. 4 tejto zmluvy, ktorá je jej neoddeliteľnou súčasťou a ktorá je pre zhotoviteľa resp. jeho subdodávateľov záväzná so všetkými náležitosťami. V správach zhotoviteľ uvedie aj výsledky analýz všetkých údajov, z ktorými podporí odpovede na hodnotiace otázky stanovené EK, ktoré budú pre zhotoviteľa resp. jeho subdodávateľov záväzné.
- 4.3. Správy predkladá zhotoviteľ objednávateľovi a riadiacej komisii na pripomienkovanie a schválenie. Súčasťou diela je aj zapracovanie pripomienok objednávateľa, riadiacej komisie, Pôdohospodárskej platobnej agentúry, monitorovacieho výboru, EK a prípadne iných subjektov určených objednávateľom po predložení správ objednávateľovi a prezentácia správ na monitorovacom výbore PRV SR 2007-2013.
- 4.4. Všetky správy budú predložené v slovenskom jazyku. Návrhy všetkých správ budú predkladané elektronicky objednávateľovi (sekcii poľnohospodárstva a rozvoja vidieka a sekcii pôdohospodárskej politiky a rozpočtu) a riadiacej komisii. Finálne verzie všetkých správ budú predložené v štyroch kópiách a v neuzamknutej elektronickej forme na CD nosičoch. Tri správy a tri CD nosiče budú predložené sekcii poľnohospodárstva a rozvoja vidieka a jedna správa a CD nosič sekcii pôdohospodárskej politiky a rozpočtu.

## Článok V. Platobné podmienky a fakturácia

- 5.1. Objednávateľ neposkytne zhotoviteľovi žiadny preddavok.
- 5.2. Dielo sa bude uhrádzať podľa predložených faktúr, podľa skutočne zrealizovaného diela, resp. jeho častí, po potvrdenom prevzatí finálnej verzie správ zo strany objednávateľa.
- 5.3. Faktúry za realizáciu predmetu zmluvy budú predkladané priebežne podľa prílohy č. 3 tejto zmluvy, ktorá je jej neoddeliteľnou súčasťou a ktorá je pre zhotoviteľa resp. jeho subdodávateľov záväzná:
  - 5.3.1. po schválení finálnej verzie úvodnej správy: faktúra 35% ceny,
  - 5.3.2. po schválení finálnej verzie súhrnnej správy o činnostiach priebežného hodnotenia:
    - rok 2009: faktúra 2 % ceny,
    - rok 2011: faktúra 1 % ceny,
    - rok 2012: faktúra 1 % ceny,
    - rok 2013: faktúra 1 % ceny,
    - rok 2014: faktúra 1 % ceny,
  - 5.3.3. po schválení finálnej verzie výročnej správy o pokroku k PRV SR 2007-2013:
    - za rok 2008: faktúra 5 % ceny,
    - za rok 2009: faktúra 5 % ceny,
    - za rok 2010: faktúra 3 % ceny,
    - za rok 2011: faktúra 3 % ceny,
    - za rok 2012: faktúra 3 % ceny,
    - za rok 2013: faktúra 3 % ceny,
    - za rok 2014: faktúra 3 % ceny,
  - 5.3.4. po schválení finálnej verzie súhrnnej správy o pokroku k NSP RV SR 2007-2013:
    - rok 2010: faktúra 2 % ceny,
    - rok 2012: faktúra 1 % ceny,
    - rok 2014: faktúra 1 % ceny,
  - 5.3.5. po schválení finálnej verzie správy mid-term hodnotenia: faktúra 30% ceny.
- 5.4. Lehota splatnosti faktúry je minimálne 90 dní odo dňa jej doručenia a potvrdenia zo strany objednávateľa.
- 5.5. Faktúry musia obsahovať údaje v zmysle ustanovenia § 3a ods. 1 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov a budú predkladané v štyroch vyhotoveniach. Zhotoviteľ predloží pri odovzdávaní každej ucelenej fakturovanej časti diela dodací list. Ak faktúra nebude úplná alebo bude obsahovať nesprávne údaje vrátane príloh k faktúre, bude takáto faktúra zhotoviteľovi vrátená. Zhotoviteľ je povinný predložiť novú faktúru, v takom prípade sa bude lehota splatnosti faktúry odvíjať od termínu predloženia novej faktúry.
- 5.6. Zhotoviteľom predložená faktúra na úhradu musí ďalej obsahovať náležitosti predpísané v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov. Musí obsahovať čiastku DPH. Okrem toho musí obsahovať:
  - názov zákazky,
  - predmet úhrady,
  - IČO objednávateľa, názov objednávateľa,
  - číslo tejto zmluvy (dodatku k tejto zmluve),
  - čiastku k úhrade spolu,
  - splatnosť faktúry (nie kratšia ako 90 dní).Konečná faktúra musí okrem týchto údajov obsahovať náležitosti predpísané v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov a výrazné označenie **KONEČNÁ FAKTÚRA**.
- 5.7. Dodací list musí byť potvrdený oboma zmluvnými stranami (objednávateľ/zhotoviteľ). Musí obsahovať rozpis vrátane jednotkových cien, množstva a celkových cien a bude vyhotovený v štyroch origináloch.

- 5.8. V závislosti na zdroji financovania predmetu zmluvy bude predmet zmluvy podľa čl. I. bod 1.1. tejto zmluvy hradený zo zdrojov európskych Spoločenstiev a štátneho rozpočtu z operácií technickej pomoci Programu rozvoja vidieka SR 2007 – 2013 (suma bez DPH) a štátneho rozpočtu (DPH).

## **Článok VI. Práva a povinnosti zmluvných strán**

- 6.1. Zhotoviteľ ručí za to, že predmet zmluvy v zmysle čl. I. a čl. IV. tejto zmluvy má v dobe prevzatia zmluvne dohodnuté podmienky a zodpovedá požiadavkám objednávateľa.
- 6.2. Zhotoviteľ sa zaväzuje dodať požadované spracovanie úlohy v zmysle čl. I. a čl. IV. tejto zmluvy v písomnej a elektronickej forme podľa požiadaviek objednávateľa. Výstupy budú v slovenskom jazyku riadne a načas.
- 6.3. Ak objednávateľ prevezme predmet zmluvy podľa čl. I. bod 1.1. a čl. IV. tejto zmluvy, má právo na dodatočné bezplatné odstránenie vadných zistení bez zbytočného odkladu.
- 6.4. Objednávateľ sa zaväzuje v dostatočnom predstihu poskytnúť zhotoviteľovi komplexné údaje a požadované podklady potrebné k zabezpečeniu vykonania diela aj v elektronickej podobe.
- 6.5. Objednávateľ má právo vykonať u zhotoviteľa vecnú a finančnú kontrolu v súvislosti s realizáciou diela.
- 6.6. Zhotoviteľ v plnej miere ručí za to, že neposkytne údaje týkajúce sa predmetu zmluvy v zmysle čl. I tejto zmluvy tretím osobám a zachová mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvedel pri realizácii tejto zmluvy.
- 6.7. Ak zhotoviteľ zabezpečuje vykonanie dohodnutých činností prostredníctvom tretích osôb, zodpovedá objednávateľovi akoby dielo vykonával sám.
- 6.8. Obidve zmluvné strany sa zaväzujú zachovať mlčanlivosť o akýchkoľvek poskytnutých údajoch a informáciách, okrem informácií, ktoré je potrebné zverejniť podľa zákona.
- 6.9. Zhotoviteľ sa zaväzuje umožniť oprávneným kontrolným zamestnancom vykonávať u seba kontrolu obchodných dokumentov a vecnú kontrolu v súvislosti s realizáciou aktivity financovanej z operácií technickej pomoci Programu rozvoja vidieka SR 2007 – 2013.
- 6.10. Všetka dokumentácia súvisiaca s predmetom zmluvy bude viditeľne označená miniatúrou zástavy Slovenskej republiky a Európskej únie, pod ktorou bude napísané „spolufinancované ES“ a označením „Európsky poľnohospodársky fond pre rozvoj vidieka: Európa investujúca do vidieckych oblastí“ a názvom programu „Program rozvoja vidieka SR 2007 – 2013“. Náležitosti zástavy Európskej únie budú presne podľa požiadaviek nariadenia Komisie (ES) č. 1974/2006 (príloha VI). Zároveň bude označená aj logom Leader podľa požiadaviek nariadenia Komisie (ES) č. 1974/2006 (príloha VI) a logom Programu rozvoja vidieka SR 2007 – 2013, ktoré objednávateľ dodá zhotoviteľovi.

## **Článok VII. Zmluvné pokuty**

- 7.1. Pri nedodržaní každého stanoveného termínu určeného čl. III bod 3.1. tejto zmluvy zo strany zhotoviteľa v zmysle podmienok fakturácie podľa čl. V bod 5.3 tejto zmluvy je objednávateľ oprávnený účtovať zhotoviteľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,04 % z ceny predmetnej časti predmetu tejto zmluvy podľa čl. I bod 1.1 tejto zmluvy za každý deň omeškania.

- 7.2. Zhotoviteľ nie je oprávnený účtovať objednávateľovi zmluvné pokuty.
- 7.3. V prípade neplnenia čl. VI. bod 6.3. tejto zmluvy má objednávateľ právo uložiť zhotoviteľovi jednorazovú zmluvnú pokutu vo výške 10% z príslušnej časti predmetu zmluvy v zmysle čl. I fakturovanej podľa čl. V tejto zmluvy.
- 7.4. Pri preukázateľnom nedodržaní čl. VI bod 6.6. tejto zmluvy má objednávateľ právo uložiť zhotoviteľovi jednorazovú zmluvnú pokutu vo výške 10% zmluvnej ceny podľa čl. II bod 2.1. tejto zmluvy.

### **Článok VIII. Riešenie sporov**

- 8.1. V prípade sporov, ktoré nebude možné riešiť dohodou zmluvných strán, požiadajú jedna zo zmluvných strán o rozhodnutie súd.
- 8.2. Spory zmluvných strán neopravňujú zhotoviteľa zastaviť plnenie predmetu zmluvy podľa čl. I. a čl. IV. tejto zmluvy.
- 8.3. Zmluvný vzťah sa bude riadiť právnym poriadkom platným na území SR. Spory bude rozhodovať príslušný súd SR a to v jazyku slovenskom.

### **Článok IX. Odstúpenie od zmluvy**

- 9.1. Od tejto zmluvy možno odstúpiť v zmysle § 344 a nasl. Obchodného zákonníka. Zhotoviteľovi prináleží náhrada iba za uskutočnené dielo, resp. jeho časť.
- 9.2. Odstúpenie od tejto zmluvy musí byť druhej zmluvnej strane oznámené písomne.
- 9.3. Objednávateľ môže odstúpiť od tejto zmluvy v prípade, ak zhotoviteľ mešká so splnením zmluvného termínu alebo dielo, resp. jeho časť, nie je vyhotovená v požadovanej kvalite. Výpoveď zmluvy je platná dňom jej písomného doručenia druhej zmluvnej strane.
- 9.4. Zhotoviteľ môže odstúpiť od tejto zmluvy v prípade, ak objednávateľ neplní svoje zmluvné povinnosti a tým zhotoviteľovi znemožní vykonanie diela v zmysle článku I tejto zmluvy. Zhotoviteľ musí písomne upozorniť objednávateľa, že v prípade pretrvávajúceho stavu neplnenia jeho zmluvných povinností, zhotoviteľ od zmluvy odstúpi. Výpoveď tejto zmluvy je platná dňom jej písomného doručenia druhej zmluvnej strane.

### **Článok X. Záverečné ustanovenia**

- 10.1. Pokiaľ v tejto zmluve nebolo dohodnuté inak, vzájomné vzťahy zmluvných strán sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka a inými právnymi predpismi SR ako i príslušnými nariadeniami ES.
- 10.2. Zmeny a doplnky tejto zmluvy je možné robiť len formou písomných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán. Dodatky budú očíslované podľa poradia.
- 10.3. K návrhom dodatkov k tejto zmluve sa zmluvné strany zaväzujú vyjadriť písomne v lehote do 15 dní od doručenia návrhu dodatku druhej strane.

- 10.4. Táto zmluva je vypracovaná v šiestich vyhotoveniach, z ktorých dve obdrží zhotoviteľ a štyri objednávateľ.
- 10.5. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami. V prípade oddeleného podpisovania tejto zmluvy, je dňom platnosti posledný z dátumov jej podpisu oboma zmluvnými stranami.
- 10.6. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy, v plnom rozsahu s ním súhlasia a prehlasujú, že pri podpise tejto zmluvy konali slobodne a že nebola podpísaná v tiesni a ani za nápadne nevýhodných podmienok.

Prílohy: Príloha č. 1 – Popis a rozsah diela  
Príloha č. 2 – Podmienky účasti  
Príloha č. 3 – Časový harmonogram realizácie výstupov  
Príloha č. 4 – Podávanie správ

V Bratislave, dňa

15 JÚN 2008

Objednávateľ  
Ing. Stanislav Becík, PhD.  
minister pôdohospodárstva SR



VÝSKUMNÝ ÚSTAV EKONOMIKY POĎOHOSPODÁRSTVA  
A POTRAVINÁRSTVA  
Trenčianska 55, 824 80 Bratislava  
sekretariát riaditeľa

Zhotoviteľ  
Ing. Andrea Palacková  
riaditeľka



## POPIS A ROZSAH DIELA

### 1. VYTVORENIE SYSTÉMU HODNOTENIA

Priebežné (on-going) hodnotenie PRV SR 2007-2013 zahŕňa hodnotiace činnosti, ktoré sa majú vykonávať počas celého programového obdobia v zmysle ustanovení tejto zmluvy a úzko nadväzujú na hodnotenie ex-ante, strednodobé (mid-term) hodnotenie a hodnotenie ex-post, ako aj akúkoľvek inú činnosť týkajúcu sa hodnotenia, ktoré orgán zodpovedný za PRV SR 2007-2013 môže pokladať za potrebnú vykonať na zlepšenie riadenia programu. Patrí sem vzájomné pôsobenie medzi hodnotiacimi činnosťami, zostavenie a vylepšovanie ukazovateľov, zber údajov a pod.

Na zabezpečenie požadovanej kvality výkonu hodnotenia a reportovania (výročné správy, správy o pokroku) je potrebné v predstihu podrobne posúdiť stanovené **povinné indikátory CMEF** (spoločný rámec pre monitorovanie a hodnotenie) vo väzbe na podporované opatrenia PRV SR 2007-2013, overiť správnosť stanovenia ich hodnôt „baseline“ a „target“, analyzovať súčasnú úroveň dostupnosti a rozsah zberu a zaznamenávania skutočných hodnôt indikátorov s cieľom definovať „**biele miesta**“ t.j. indikátory, ktorých hodnoty sa v požadovanom rozsahu a presnosti v súčasnosti pre potreby PRV SR 2007-2013 nesledujú a nezaznamenávajú (napr. údaje o biodiverzite, high nature value farmland and forestry, vybrané indikátory pre plochy Natura 2000, kvalitatívne a kvantitatívne vyjadrenie indikátorov povrchovej a podzemnej vody na poľnohospodárskych pozemkoch – chemické rozbor, kontaminanty, pesticídy (nie iba hlavné toky a ich povodia), a iné).

K indikátorom, u ktorých hodnoty absentujú, je potrebné urýchlene vybrať a priradiť inštitúciu a pracovníkov, ktorí budú poverení zabezpečovať pravidelný zber týchto indikátorov, aby objednávateľ dosiahol stav úplného pokrytia všetkých povinných indikátorov v zmysle CMEF (najväčšie rezervy sú pri opatreniach a indikátoroch osi II PRV SR 2007-2013, kde bude na tento účel potrebné zabezpečiť koordináciu a spoluprácu viacerých inštitúcií).

Po identifikácii súborov indikátorov a rozdelení zodpovednosti bude zhotoviteľ zabezpečovať pravidelné konzultácie/stretnutia zúčastnených strán za účelom kontroly správnosti postupov a celkového odborného riadenia procesu získavania, zaznamenávania, uchovávanía primárnych a sekundárnych údajov o PRV SR 2007-2013 pre potreby on-going hodnotenia a podávania výročných a súhrnných správ o pokroku. Zhotoviteľ zriadi výkonnú riadiacu skupinu, ktorá bude dohliadať na celý proces monitorovania a hodnotenia, zapájať a usmerňovať predstaviteľov poverených inštitúcií a pravidelne informovať objednávateľa (najmä rozhodovaciu komisiu zriadenú objednávateľom) o postupe, prípadne zistených problémoch.

Členovia výkonnej riadiacej skupiny budú monitorovať prácu aj smerom dovnútra pre potreby zhotoviteľa, resp. jeho subdodávateľov.

Takto pripravený systém monitorovania a hodnotenia zaručí potrebné podmienky (zdroje údajov) nielen pre profesionálny výkon priebežného (on-going) hodnotenia, ale aj nadväzujúcich mid-term a ex-post hodnotení PRV.

Úlohy hodnotenia vykonávané hodnotiteľom je potrebné špecifikovať vzhľadom na štyri rôzne fázy hodnotenia:

- štrukturalizácia
- pozorovanie
- analýza
- posudzovanie

Výkonná riadiaca skupina musí prediskutovať výstupy zo všetkých týchto fáz hodnotenia a špecifikovať formu a obsah na predkladanie správ pre každú z jednotlivých úloh.

## 2. ZÁSADY VÝKONU HODNOTENIA

Hodnotenie je procesom posudzovania intervencií podľa výsledkov, vplyvov a potrieb, ktoré majú uspokojiť. Hodnotenie posudzuje efektivitu (v akej miere sa dosiahli ciele), účinnosť (najlepší vzťah medzi použitými prostriedkami a dosiahnutými výsledkami) a dôležitosť intervencie (v akej miere sa ciele intervencie týkajú potrieb, problémov a záležitostí).

Hodnotenie rozvoja vidieka musí poskytovať informácie o implementácii a vplyve spolufinancovaných programov. Na jednej strane je cieľom zvýšiť zodpovednosť a transparentnosť, pokiaľ ide o právne a rozpočtové orgány a verejnosť a na druhej strane zlepšiť implementáciu programov prispievaním ku kvalifikovanému plánovaniu a rozhodnutiam, ktoré sa týkajú potrieb, mechanizmov plnenia a pridelovania finančných prostriedkov.

## 3. FÁZY HODNOTENIA

### Štrukturalizácia

Fáza štrukturalizácie slúži na jasné porozumenie úloh hodnotenia a prípravu informácií a súborov údajov, ako aj analytických nástrojov potrebných na zodpovedanie hodnotiacich otázok. V tomto ohľade musia hodnotitelia:

- prehodnotiť podrobnú intervenčnú logiku pre opatrenia, ktoré sú podporované v rámci PRV SR 2007-2013,
- definovať kľúčové pojmy hodnotiacich otázok, vypracovať kritériá posudzovania, ktoré umožnia odpovedať na každú hodnotiacu otázku a v prípade potreby identifikovať cieľové úrovne,
- vypracovať metodiku pre zodpovedanie hodnotiacich otázok (spoločné hodnotiace otázky, vrátane horizontálnych otázok a otázok špecifických pre PRV SR 2007-2013),
- identifikovať indikátory (spoločné a špecifické pre PRV SR 2007-2013), ako aj požiadavky na príslušné informácie a údaje umožňujúce posúdiť efektívnosť, účinnosť a vhodnosť opatrenia a/alebo programu.

Keďže sa priebežné hodnotenie má opierať o stály proces budovania kapacít a vytvorenie správnych postupov hodnotenia, je potrebné, aby boli správne postupy hodnotenia v prístupe stanovenom vo fáze štrukturalizácie patrične zohľadnené.

### Pozorovanie

Vo fáze pozorovania sa musia identifikovať dostupné a príslušné informácie. Okrem toho sa musí špecifikovať platnosť a používanie kvantitatívnych a kvalitatívnych údajov, ktoré sa používajú.

S ohľadom na pozorovanie musia hodnotitelia:

- vytvoriť nástroje potrebné na kvantitatívnu a kvalitatívnu analýzu: príručky na pohovory, dotazníky, požiadavky na výpisy z databáz, žiadosti o mapy, usmernenia pre prípadové štúdie a akýkoľvek iný nástroj na získavanie údajov, ktoré zmluvný partner pokladá za vhodné,
- zhromaždiť údaje a kvalitatívne informácie potrebné na zodpovedanie každej hodnotiacej otázky: databázy, štúdie, osoby, s ktorými sa budú viesť rozhovory, príslušné oblasti prípadových štúdií atď.,
- zabezpečiť opis procesu realizácie programu, zloženie programu, priorít a cieľových úrovní, rozpočet.

### Analýza

Táto fáza sa venuje analýze všetkých dostupných informácií so zreteľom na hodnotenie účinkov a vplyvov opatrení a programu vo vzťahu k cieľom programu a cieľovým úrovňam.

Aby sa mohol posúdiť uskutočnený pokrok, musí sa stanoviť spojenie na základné údaje, uvedené v súvislosti s hodnoteniami ex-ante. Vplyvy sa určujú ako čisté príspevky každého jednotlivého opatrenia k dosiahnutiu cieľov programu.

V tomto ohľade musia hodnotitelia:

- vytvoriť príslušnú typológiu opatrení a/alebo príjemcov so zreteľom na zníženie zložitosti v prípade uskutočnenia empirickej analýzy,
- spracovať a zlúčiť dostupné údaje a informácie a v prípade potreby doplniť chýbajúce údaje modelovaním alebo inými extrapoláciami. Použiť meranie voči alternatívnym, ako aj cieľovým úrovňam.

### Posudzovanie

Vo fáze posudzovania hodnotitelia odpovedajú na všetky hodnotiace otázky a vyvodzujú závery z analýzy týkajúcej sa kritérií posudzovania definovaných vo fáze štrukturalizácie. Účinky jednotlivých opatrení, ako aj programu ako celku, sa vzťahujú na závery a odporúčania. Závery a odporúčania by sa mali striktné zakladať na dôkazoch z kvantitatívneho a kvalitatívneho posúdenia. Obmedzenia platnosti zistení a výsledné posúdenie by sa mali kriticky zohľadniť.

Odpoveď na každú hodnotiacu otázku musí zohľadňovať spoločné indikátory a indikátory špecifické pre program. V prípade potreby je potrebné zohľadniť ďalšie relevantné informácie o vplyve príslušných činností. Vo všetkých prípadoch k odpovediam na hodnotiace otázky musí byť doložená kritická diskusia o dôkazoch vyplývajúcich zo zistení. Okrem toho je potrebné, aby hodnotenie posudzovalo súvislosti, v rámci ktorých sa opatrenia uplatňujú. Ak určité opatrenie alebo časť programu neposkytla očakávané výsledky a vplyvy, je potrebné uskutočniť analýzu príčin tohto neočakávaného vplyvu.

V tomto ohľade musia hodnotitelia:

- odpovedať na všetky hodnotiace otázky (spoločné a špecifické pre program),
- posúdiť efektívnosť a účinnosť programu,
- posúdiť opatrenia, pokiaľ ide o ich rovnováhu v rámci programu,
- posúdiť mieru, do akej program prispieva k dosiahnutiu cieľov stanovených v národnej stratégii a stratégii Spoločenstva,
- identifikovať faktory, ktoré prispeli k úspechu alebo zlyhaniu programu,
- vyvodiť závery a odporúčania založené na zisteniach,
- identifikovať možné úpravy potrebné na zlepšenie programu.

V rámci **fáz štrukturalizácie a pozorovania**, zhotoviteľ spracuje metodiku hodnotenia, identifikuje indikátory, spracuje vhodné tabuľkové súbory konkrétnych údajov pre všetky povinné a doplnkové indikátory podľa CMEF, ktoré je treba sledovať, vytvorí a poskytne vlastné údajové databázy, zmluvne zabezpečí chýbajúce relevantné údaje pre výkon hodnotenia (zvlášť pre hodnotenie intervencií osi II PRV SR 2007-2013), zodpovedá za reprezentatívnosť a spoľahlivosť zozbieraných primárnych a sekundárnych údajov o programe (kvalitatívne a kvantitatívne údaje/informácie potrebné na zodpovedanie každej hodnotiacej otázky (v rámci mid-term a ex-post hodnotení), opis procesu vykonávania programu, štruktúru a zmeny programu, posúdenie/zdôvodnenie cieľových úrovni ukazovateľov, finančných alokácií a pod.)

Ďalšie dve fázy procesu hodnotenia – **analýza a posudzovanie** budú ťažiskovo zabezpečené v priebehu realizácie mid-term a ex-post hodnotení. Pri uvedených analýzach sa bude predovšetkým porovnávať priebežný stav (resp. stav po ukončení implementácie programu) so stavom tesne pred spustením programu, t.j. v čase hodnotenia ex-ante. Fázy, analýza a posudzovania programu, sa následne uskutočnia v roku 2010 (strednodobé (mid-term) hodnotenie) a v roku 2015 (hodnotenie ex post).

## PODMIENKY ÚČASTI

### Požiadavky na kľúčových expertov:

Požiadavky na odborné skúsenosti externého subdodávateľa v rámci verejného obstarávania je zhotoviteľ povinný požadovať najmenej v nasledovnom rozsahu:

1. Prehlásenie o úspešne ukončených projektoch/zmluvách pre centrálné orgány štátnej správy, pre ktoré uchádzač za posledné tri roky (r. 2006, 2007 a 2008) úspešne zrealizoval pod vlastným menom projekty/aktivity technickej pomoci spolufinancované z fondov EÚ alebo SR, v celkovej sume rovnej min. dvojnásobku hodnoty danej zákazky bez DPH, s uvedením kontaktnej osoby a telefonického kontaktu na objednávateľa/prijímateľa zákazky, kde bude možné uvedené skutočnosti overiť.
2. Zoznam zmlúv potvrdzujúci, že uchádzač poskytuje služby v oblasti, ktorá je predmetom zákazky nepretržite minimálne 36 mesiacov, v prípade konzorcia firiem túto podmienku preukazuje líder konzorcia.
3. Zoznam minimálne troch uzatvorených zmlúv rovnakého alebo podobného zamerania ako predmet obstarávania. Súčasne sa požaduje potvrdenie o úspešnom ukončení plnenia uvedených zmlúv, podpísané zodpovedným pracovníkom objednávateľa/prijímateľa zákazky.
4. Prehlásenie o znalosti pomerov a podmienok v sektore pôdohospodárstva SR, podporené minimálne jednou referenciou z realizácie projektu technickej pomoci v sektore pôdohospodárstva SR za posledné tri roky.
5. V prípade, že uchádzač plánuje na vyššie spomenuté aktivity využiť ďalších subdodávateľov, uvedie ich názov a adresu v samostatnej prílohe. Maximálny objem prác poskytnutý subdodávateľmi však nesmie presiahnuť 40% celkového objemu prác na zákazke vyjadrené počtom osobo-dní.
6. Profesionálne životopisy kľúčových expertov, vypracované podľa nižšie uvedeného vzoru, spolu s dokladmi o najvyššom dosiahnutom vzdelaní (kópia VŠ diplomu), zoznam projektov/zmlúv, odborné referencie osôb, ktoré budú priamo vykonávať plnenie predmetu zmluvy.

V požadovaných zoznamoch zmlúv (podľa bodov 1. až 3. prílohy č. 2 tejto zmluvy) bude uvedený názov zákazky, objednávateľ/prijímateľ, lehota dodania, rozpočet zákazky a telefonický kontakt na zodpovednú osobu objednávateľa/prijímateľa zákazky.

Každý z uchádzačov predloží **zoznam projektov/zmlúv**, ktorým uchádzač preukazuje schopnosť/spôsobilosť dodania požadovanej zákazky na základe profesionálnej odbornej praxe jednotlivých kľúčových expertov, pričom tento musí obsahovať:

- meno a priezvisko kľúčového experta,
- názov a sídlo prijímateľa/objedávateľa zákazky,
- čas plnenia zmluvy, t.j. od - do (mesiac, rok),
- názov a stručný popis predmetu projektu/zmluvy, s rozsahom činností, ktoré príslušný kľúčový expert zabezpečoval,
- názov zastávanej funkcie/pozície,
- tel. č. a meno zodpovedného zamestnanca prijímateľa/objedávateľa zákazky, kde je možné si tieto údaje overiť.

Za uznateľnú odbornú referenciu kľúčového experta sa považuje iba realizovaný a ukončený projekt/zmluva.

**Zhotoviteľ je povinný v rámci verejného obstarávania požadovať od uchádzača najmenej nasledovných kľúčových expertov, pričom je povinný požadovať od nich preukázanie vyššie uvedeným spôsobom minimálne nasledovných požiadaviek (zhotoviteľ môže rozšíriť počet požadovaných expertov aj zvýšiť požiadavky na kľúčových expertov č.1 až č.5):**

**Kľúčový expert č. 1:**

1. ukončené vysokoškolské vzdelanie druhého stupňa,
2. 10 rokov praxe s riadením konzultačných služieb, projektov/zmlúv a expertných tímov v rámci projektov/zmlúv technickej pomoci spolufinancovaných z fondov EÚ alebo SR v oblasti pôdohospodárstva a rozvoja vidieka, podrobná znalosť nariadení a usmernení EK vzťahujúcich sa k metodike výkonu hodnotenia programov rozvoja vidieka v členských štátoch EÚ v programov období 2007-2013
3. 3 ukončené projekty/zmluvy ex-ante, mid-term, alebo ex-post hodnotenia podporných programov, spolufinancovaných z fondov EAGGF alebo EAFRD, resp. FIGF alebo EFF, z toho min. v dvoch projektoch/zmluvách v pozícii vedúceho tímu,
4. znalosť anglického jazyka slovom a písmom.

Uchádzač na pozíciu kľúčového experta č. 1 preukáže uvedenú podmienku účasti č. 1 kópiou VŠ diplomu, podmienky účasti č.2 a 4 životopisom a podmienku účasti č. 3 preukáže prostredníctvom vyššie uvedeného zoznamu projektov/zmlúv.

**Kľúčový expert č. 2:**

1. ukončené vysokoškolské vzdelanie v odbore poľnohospodárstvo,
2. 8 rokov odbornej praxe s realizáciou projektov/zmlúv technickej pomoci spolufinancovaných z fondov EÚ, prípadne národných zdrojov členského štátu EÚ v oblasti pôdohospodárstva a rozvoja vidieka, podrobná znalosť nariadení a usmernení EK vzťahujúcich sa k metodike výkonu hodnotenia programov rozvoja vidieka v členských štátoch EÚ v programov období 2007-2013
3. 3 ukončené projekty/zmluvy ex-ante, mid-term, alebo ex-post hodnotenia podporných programov, spolufinancovaných z fondov EAGGF alebo EAFRD, resp. FIGF alebo EFF v pozícii kľúčového experta,
4. znalosť anglického jazyka slovom a písmom.

Uchádzač o pozíciu kľúčového experta č. 2 preukáže uvedenú podmienku účasti č. 1 kópiou VŠ diplomu, podmienky účasti č. 2 a 4 životopisom a podmienku účasti č. 3 preukáže prostredníctvom vyššie uvedeného zoznamu projektov/zmlúv.

**Kľúčový expert č. 3:**

1. ukončené vysokoškolské vzdelanie,
2. 5 rokov odbornej praxe s realizáciou projektov/zmlúv technickej pomoci financovaných z fondov EÚ, prípadne národných zdrojov členského štátu EÚ v oblasti pôdohospodárstva a rozvoja vidieka, podrobná znalosť nariadení a usmernení EK vzťahujúcich sa k metodike výkonu hodnotenia programov rozvoja vidieka v členských štátoch EÚ v programov období 2007-2013
3. 1 ukončený projekt/zmluvu ex-ante, mid-term, alebo ex-post hodnotenia podporných programov spolufinancovaných z fondov EAGGF alebo EAFRD, resp. FIGF alebo EFF,
4. znalosť anglického jazyka slovom a písmom.

Uchádzač o pozíciu kľúčového experta č. 3 preukáže uvedenú podmienku účasti č. 1 kópiou VŠ diplomu, podmienky účasti č. 2 a 4 životopisom a podmienku účasti č. 3 preukáže prostredníctvom vyššie uvedeného zoznamu projektov/zmlúv.

**Kľúčový expert č. 4:**

1. ukončené vysokoškolské vzdelanie druhého stupňa,

2. 3 roky praxe so spracovaním údajov, dokumentov a prezentácií súvisiacich s monitorovaním a hodnotením implementácie programov spolufinancovaných z fondov EÚ v SR, podrobná znalosť nariadení a usmernení EK vzťahujúcich sa k metodike výkonu hodnotenia programov rozvoja vidieka v členských štátoch EÚ v programov období 2007-2013
3. 1 ukončený projekt/zmluvu ex-ante, mid-term, alebo ex-post hodnotenia podporných programov spolufinancovaných z fondov EAGGF alebo EAFRD, resp. FIG a EFF,
4. skúsenosti so štátnou správou, minimálne 2 roky praxe v štátnej správe a prehľad o informačných zdrojoch v sektoroch poľnohospodárstva, rozvoja vidieka, lesníctva, rybného hospodárstva,
5. znalosť slovenského a anglického jazyka slovom a písmom.

Uchádzač o kľúčového experta č. 4 preukáže uvedenú podmienku účasti č. 1 kópiou VŠ diplomu, podmienky účasti č. 2, 4 a 5 životopisom a podmienku účasti č. 3 preukáže prostredníctvom vyššie uvedeného zoznamu projektov/zmlúv.

#### **Kľúčový expert č. 5:**

1. ukončené vysokoškolské vzdelanie,
2. 5 rokov odbornej praxe s realizáciou projektov/zmlúv technickej pomoci financovaných z fondov EÚ, prípadne národných zdrojov členského štátu EÚ v oblasti pôdohospodárstva a rozvoja vidieka, podrobná znalosť nariadení a usmernení EK vzťahujúcich sa k metodike výkonu hodnotenia programov rozvoja vidieka v členských štátoch EÚ v programov období 2007-2013
3. 1 ukončený projekt/zmluvu ex-ante, mid-term, alebo ex-post hodnotenia podporných programov spolufinancovaných z fondov z fondov EAGGF alebo EAFRD, resp. FIG a EFF,
4. znalosť anglického jazyka slovom a písmom.

Uchádzač na pozíciu kľúčového experta č. 5 preukáže uvedenú podmienku účasti č.1 kópiou VŠ diplomu, podmienky účasti č. 2, 4 životopisom a podmienku účasti č. 3 preukáže prostredníctvom zoznamu projektov/zmlúv.

#### **Ostatní (pomocní) experti:**

Uchádzač vo svojom návrhu ponuky uvedie mená ostatných domácich alebo zahraničných expertov, ktorých plánuje využiť za účelom zvýšenia profesionality tímu a zabezpečenia najlepšej praxe z výkonu hodnotenia v rámci EÚ. Minimálne jeden z ostatných expertov musí preukázať min. 3-ročné medzinárodné skúsenosti z realizácie hodnotení ex-ante, mid-term alebo ex-post programov poľnohospodárstva a rozvoja vidieka spolufinancovaných z fondov ES.

## Životopis

1. Priezvisko:
2. Meno:
3. Rok narodenia:
4. Štátna príslušnosť:
5. Najvyššie dosiahnuté vzdelanie:

Inštitúcia [ od - do ]	Získaný titul, diplom alebo certifikát:

6. Jazykové znalosti: Uveďte stupeň znalosti v škále od 1 do 5

- (1 - znalosť jazyka na úrovni materinského jazyka
- 2 - znalosť jazyka slovom aj písmom
- 3 - znalosť jazyka na komunikačnej úrovni
- 4 - znalosť jazyka na elementárnej úrovni
- 5 - neznalosť jazyka)

Jazyk	Čítanie	Komunikácia	Písanie

7. Členstvo v profesných združeniach/organizáciách:

8. Iné znalosti: (napr. práca s PC, atď.)

9. Súčasná pracovná pozícia:

10. Kvalifikácia vzťahujúca sa k predmetu obstarávania:

11. Odborné skúsenosti:

Dátum od - do (mesiac/rok)	Krajina	Inštitúcia	Pozícia	Popis poskytnutých vstupov/ služieb

Ostatné relevantné informácie (napr. publikačná činnosť)

Príloha č. 3 k zmluve o dielo č. 11/2009/S/320

ČASOVÝ HARMONOGRAM REALIZÁCIE VÝSTUPOV

V zmysle čl. 82 nariadenia Rady (ES) č. 1698/2005 musia členské štáty predložiť výročné správy o dosiahnutom pokroku vo väzbe na programy rozvoja vidieka najneskôr do 30.06. každoročne (do 30.06.2016). Prvú súhrnnú správu o dosiahnutom pokroku vo väzbe na národný strategický plán rozvoja vidieka členské štáty predložia Európskej komisii do 01.10.2010 podľa čl. 13 nariadenia Rady (ES) č. 1698/2005.

Hodnotiteľ zodpovedný za priebežné hodnotenie bude musieť riadiacej komisii zriadenej objednávateľom, členom monitorovacieho výboru PRV SR 2007-2013 a objednávateľovi predkladať mimo výročných správ o pokroku k PRV SR 2007-2013 a súhrnných správ o pokroku k NSP RV SR 2007-2013 aj správy o činnostiach priebežného hodnotenia, ktoré sú schvaľované na monitorovacom výbore PRV SR 2007-2013, čo ovplyvňuje predkladanie návrhov jednotlivých správ. Tieto musia byť predkladané v dostatočnom predstihu na základe požiadaviek objednávateľa a/alebo dohody zmluvných strán.

Predmet	Požadovaný termín dodania
Predloženie návrhu úvodnej správy objednávateľovi a riadiacej komisii	do ôsmich týždňov od podpísania tejto zmluvy
Predloženie finálnej verzie úvodnej správy objednávateľovi a riadiacej komisii so zapracovanými pripomienkami objednávateľa a riadiacej komisie	do dvoch týždňov od zaslania pripomienok zo strany objednávateľa a riadiacej komisie
Predloženie správy o činnostiach priebežného hodnotenia objednávateľovi a riadiacej komisii (podľa ich pokynov od r. 2009 do r. 2015)	posledný deň každého štvrtroka (od r. 2009 – 2015)
Predloženie návrhu súhrnnej správy o činnostiach priebežného hodnotenia objednávateľovi a riadiacej komisii	máj príslušného roku až do roku 2015, okrem roku 2010
Prezentácia súhrnnej správy o činnostiach priebežného hodnotenia na monitorovacom výbore PRV SR 2007-2013	jún 2009 resp. jún každého roku okrem roku 2010
Predloženie finálnej verzie súhrnnej správy o činnostiach priebežného hodnotenia objednávateľovi a riadiacej komisii so zapracovanými pripomienkami objednávateľa, riadiacej komisie a monitorovacieho výboru PRV SR 2007-2013	jún 2009 resp. jún každého roku okrem roku 2010
Predloženie návrhu výročnej správy o pokroku k PRV SR 2007-2013 za rok 2008 resp. ďalších rokov podľa tejto zmluvy objednávateľovi a riadiacej komisii	máj príslušného roku až do roku 2015
Prezentácia výročnej správy o pokroku k PRV SR 2007-2013 za rok 2008 resp. ďalších rokov na monitorovacom výbore PRV SR 2007-2013	jún 2009 resp. jún každého roku
Predloženie finálnej verzie výročnej správy o pokroku k PRV SR 2007-2013 za rok 2008 resp. ďalších rokov objednávateľovi a riadiacej komisii so zapracovanými	jún 2009 resp. jún každého roku



pripomienkami objednávateľa, riadiacej komisie a monitorovacieho výboru PRV SR 2007-2013	
Predloženie návrhu súhrnnej správy o pokroku k NSP RV SR 2007-2013 v r. 2010 resp. ďalších rokov v zmysle legislatívy ES podľa tejto zmluvy objednávateľovi a riadiacej komisii	máj 2010 resp. máj každé dva roky
Prezentácia súhrnnej správy o pokroku k NSP RV SR 2007-2013 v r. 2010 resp. ďalších rokov v zmysle legislatívy ES podľa tejto zmluvy na monitorovacom výbore PRV SR 2007-2013	jún 2010 resp. jún každé dva roky
Predloženie finálnej verzie súhrnnej správy o pokroku k NSP RV SR 2007-2013 v r. 2010 resp. ďalších rokov v zmysle legislatívy ES podľa tejto zmluvy objednávateľovi a riadiacej komisii so zapracovanými pripomienkami objednávateľa, riadiacej komisie a monitorovacieho výboru PRV SR 2007-2013	jún 2010 resp. jún každé dva roky
Predloženie návrhu správy mid-term hodnotenia PRV SR 2007-2013 objednávateľovi a riadiacej komisii	október 2010
Prezentácia správy mid-term hodnotenia PRV SR 2007-2013 na monitorovacom výbore PRV SR 2007-2013	november 2010
Predloženie finálnej verzie správy mid-term hodnotenia PRV SR 2007-2013 objednávateľovi a riadiacej komisii so zapracovanými pripomienkami objednávateľa, riadiacej komisie a monitorovacieho výboru PRV SR 2007-2013	december 2010

Podľa článku 84 ods. 5 a článku 86 ods. 1 nariadenia Rady 1698/2005, členský štát je zodpovedný za vytvorenie systému priebežného hodnotenia a za poskytnutie ľudských a finančných zdrojov potrebných na vykonávanie hodnotení a najneskôr do 30.06.2009 predložiť spracovanú výročnú správu o pokroku k PRV SR 2007-2013 (stav k 31.12.2008), ktorá bude obsahovať okrem iného aj správu o výkone priebežného hodnotenia.

Zhotoviteľ okrem uvedených termínov bude povinný v zmysle ustanovení tejto zmluvy zapracovať pripomienky Európskej komisie k všetkým jej predloženým správam v akomkoľvek čase predloženia pripomienok Slovenskej republiky.

## PODÁVANIE SPRÁV

### VÝROČNE SPRÁVY O ČINNOSTIACH PRIEBEŽNÉHO HODNOTENIA

Podľa ustanovení článku 86 ods. 3, 4 a 5 nariadenia Rady 1698/2005, od roku 2008 musia orgány zodpovedné za riadenie programu rozvoja vidieka každoročne pripraviť **Správu o činnostiach priebežného hodnotenia (SOCPH)**. Súhrn tejto správy sa musí nachádzať vo Výročnej správe o dosiahnutom pokroku v súlade s článkom 82 ods. 2 písm. d) nariadenia Rady 1698/2005.

V roku 2009 a od roku 2011 do 2014 budú v správach uvedené činnosti spojené s hodnotením, okrem iného budovanie kapacít a metodologická práca, zhromažďovanie údajov a odkazy na ťažkosti, ktoré sa vyskytli.

Výročné SOCPH by mali v prípade potreby konštatovať, že sú potrebné úpravy ukazovateľov špecifických pre PRV SR 2007-2013 a súborov údajov. Rovnako dôležité je, že by mali pomáhať Európskej komisii identifikovať potreby pre sprievodné/tematické horizontálne hodnotenia, pokiaľ ide o konkrétne opatrenia/osi/úlohy.

**Vypracovaných bude v zmysle tejto zmluvy päť SOCPH za obdobie r. 2009-2014.**

INDIKATÍVNY OBSAH SOCPH:

1. Úvod
2. Systém vytvorený na zabezpečenie priebežného hodnotenia
3. Uskutočnené hodnotiace činnosti (prebiehajúce a ukončené)
4. Zber údajov
5. Činnosti spojené s vytváraním sietí osôb zapojených do hodnotenia
6. Ťažkosti, ktoré sa vyskytli a potreba ďalšej práce

### VÝROČNÉ SPRÁVY O POKROKU K PRV SR 2007-2013

Riadiaci orgán (objednávateľ) zasiela prvýkrát v roku 2008 a každý rok do 30. júna Európskej komisii **Výročnú správu o pokroku dosiahnutom pri vykonávaní PRV SR 2007-2013** a to do 30. júna 2016.

**Vypracovaných bude v zmysle tejto zmluvy sedem výročných správ o pokroku pri vykonávaní PRV SR 2007-2013 za r. 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013 a 2014.**

### SÚHRNNÉ SPRÁVY O POKROKU K NSP RV SR 2007-2013

Prvýkrát v roku 2010 a najneskôr 1. októbra každý druhý rok predloží každý členský štát Európskej komisii **Súhrnnú správu o pokroku dosiahnutom pri vykonávaní NSP RV SR 2007-2013** a jeho cieľov, ako aj o príspevku k plneniu strategických usmernení Spoločenstva. Posledná súhrnná správa sa predloží najneskôr 1. októbra 2014. V prípade jediného programu rozvoja vidieka pre celé územie členskej krajiny, je možné náležitosti súhrnnej správy o pokroku zahrnúť do výročnej správy.

**Vypracované budú tri súhrnné správy o pokroku pri vykonávaní PRV SR 2007-2013 za r. 2010, 2012 a 2014.**

## **SPRÁVA Z MID-TERM HODNOTENIA**

Bude predložená objednávatelom Európskej komisii najneskôr do 31. decembra 2010 v nasledovnej rámcovej štruktúre:

- 1 Zhrnutie
- 2 Úvod
- 3 Kontext hodnotenia
- 4 Metodický prístup
- 5 Popis programu, opatrení a rozpočtu
- 6 Odpovede na hodnotiace otázky
- 7 Závery a odporúčania